

**Paritair comité voor de bedienden van de
papiernijverheid
(PC 221)**

**Commission paritaire des employés de
l'industrie papetière
(CP 221)**

**Collectieve arbeidsovereenkomst
betreffende de tijdelijke collectieve
regeling van volledige of gedeeltelijke
schorsing van de uitvoering van de
arbeidsovereenkomsten betreffende de
tijdelijke individuele vermindering van de
arbeidsprestaties om het hoofd te bieden
aan de crisis in toepassing van de Wet van
19 juni 2009 (BS 25 juni 2009)**

**Convention collective de travail
concernant le régime temporaire et
collectif de suspension totale ou
partielle de l'exécution des
contrats de travail, concernant la
réduction individuelle et temporaire
des prestations pour faire face à la
crise, en application de la Loi du 19
juin 2009 (MB 25 juin 2009)**

CAO van 15 juni 2010

CCT du 15 juin 2010

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de bedienden van de ondernemingen die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de bedienden van de papiernijverheid (PC 221).

Article 1. La présente convention collective s'applique aux employeurs et aux employés des entreprises ressortissant à la compétence de la Commission Paritaire pour les employés de l'industrie papetière (CP 221).

Artikel 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst betreffende de anti-crisismaatregelen verlengt de CAO van 20 januari 2010 (97510/CO/221), betreffende de tijdelijke collectieve regeling van volledige of gedeeltelijke schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomsten betreffende de tijdelijke individuele vermindering van de arbeidsprestaties om het hoofd te bieden aan de crisis, in toepassing van de wet van 19 mei 2010 (B.S. 28 mei 2010), tot 30 september 2010.

Article 2. Cette convention collective de travail concernant les mesures de crises prolonge la CCT du 20 janvier 2010 (97510/CO/221), concernant le régime temporaire et collectif de suspension totale ou partielle de l'exécution des contrats de travail, concernant la réduction individuelle et temporaire des prestations pour faire face à la crise, en application de la loi du 19 mai 2010 (M.B. 28 mai 2010), jusqu'au 30 septembre 2010.

Artikel 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor een bepaalde duur en treedt in werking op 1 juli 2010.
Zij loopt af op 30 september 2010.

Article 3. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée et entre en vigueur au 1^{er} juillet 2010.
Elle prend fin au 30 septembre 2010.